

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1382/2007**z 26. novembra 2007,****ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 774/94, pokiaľ ide o dovozný režim pre bravčové mäso**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 1,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 774/94 z 29. marca 1994 o otvorení a stanovení správy určitých colných kvót Spoločenstva pre hovädzie mäso vysokej kvality a bravčové mäso, hydinové mäso, pšenicu a súraž a otruby, vedľajšie mlynárske výrobky a iné zvyšky⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1556/2006 z 18. októbra 2006, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 774/94 týkajúce sa dovozného režimu bravčového mäsa⁽³⁾, bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené a vyžaduje si ďalšie zmeny a doplnenia. Nariadenie (ES) č. 1556/2006 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

(2) Nariadením (ES) č. 774/94 sa od 1. januára 1994 otvorili nové ročné colné kvóty na určité výrobky z odvetvia bravčového mäsa. Uvedené kvóty sa uplatňujú po dobu neurčitú.

(3) Správa colných kvót by sa mala zabezpečiť pomocou dovozných povolení. Na tento účel treba vymedziť pravidlá podávania žiadostí a informácie, ktoré sa v žiadostiach a povoleniach musia uviesť.

(4) Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, treba uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽⁴⁾, a nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa usta-

novujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽⁵⁾.

(5) S cieľom zabezpečiť pravidelný dovoz by sa obdobie kvóty, ktoré trvá od 1. januára do 31. decembra, malo rozdeliť na viaceré čiastkové obdobia. V každom prípade sa dĺžka platnosti povolení obmedzuje nariadením (ES) č. 1301/2006 do posledného dňa obdobia colnej kvóty.

(6) Vzhľadom na riziko špekulácií spojené s daným režimom v odvetví bravčového mäsa by sa mali ustanoviť jasné podmienky prístupu subjektov k režimu colnej kvóty.

(7) S cieľom zabezpečiť riadnu správu colných kvót by sa mala stanoviť zábezpeka týkajúca sa dovozných povolení vo výške 20 EUR na 100 kg.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá správy colnej kvóty na dovoz čerstvého, chladeného alebo mrazeného bravčového mäsa patriaceho pod číselné znaky KN 0203 19 13 a 0203 29 15, otvorenej článkom 2 nariadenia (ES) č. 774/94.

2. Colná kvóta sa otvára na ročnom základe na obdobie od 1. januára do 31. decembra.

3. Množstvo výrobkov, na ktoré sa vzťahuje kvóta uvedená v odseku 1, uplatniteľná colná sadzba, ako aj poradové číslo sú stanovené v prílohe I.

Článok 2

Pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadenia (ES) č. 1291/2000 a nariadenia (ES) č. 1301/2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 91, 8.4.1994, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2198/95 (Ú. v. ES L 221, 19.9.1995, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 288, 19.10.2006, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1940/2006 (Ú. v. EÚ L 407, 30.12.2006, s. 153, korigendum v Ú. v. EÚ L 44, 15.2.2007, s. 77).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

Článok 3

Množstvo stanovené pre ročné obdobie kvóty sa rozdelí na štyri čiastkové obdobia takto:

- a) 25 % od 1. januára do 31. marca;
- b) 25 % od 1. apríla do 30. júna;
- c) 25 % od 1. júla do 30. septembra;
- d) 25 % od 1. októbra do 31. decembra.

Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadateľ o dovozné povolenie predloží pri podaní svojej prvej žiadosti vzťahujúcej sa na dané ročné obdobie kvóty doklad o tom, že počas každého z dvoch období stanovených v uvedenom článku 5 doviezol alebo vyviezol najmenej 50 ton výrobkov uvedených v článku 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75.

2. Žiadosť o povolenie musí obsahovať poradové číslo určené v prílohe I k tomuto nariadeniu. Môže zahŕňať niekoľko výrobkov patriacich pod rôzne číselné znaky KN. V takomto prípade musia byť všetky číselné znaky KN uvedené v kolónkach 16 a ich opis v kolónke 15 žiadosti o povolenie a samotného povolenia.

Žiadosť o povolenie sa musí týkať najmenej 20 ton a najviac 20 % množstva, ktoré je k dispozícii pre príslušnú kvótu na dané čiastkové obdobie.

3. Žiadosť o povolenie a samotné povolenie obsahujú:

- a) v kolónke 8 krajinu pôvodu;
- b) v kolónke 20 jeden z výrazov uvedených v časti A prílohy II.

V kolónke 24 povolenia sa uvádza jeden z výrazov uvedených v časti B prílohy II.

Článok 5

1. Žiadosť o povolenie sa môže podávať iba počas prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každému z čiastkových období uvedených v článku 3.

2. Spolu so žiadosťou o povolenie sa zloží zábezpeka 20 EUR na 100 kilogramov.

3. Odchylné od článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006 každý žiadateľ môže predložiť viaceré žiadosti o dovozné povolenia na výrobky patriace pod to isté poradové číslo, ak tieto výrobky pochádzajú z rôznych krajín. Príslušnému orgánu členského štátu treba súčasne predložiť samostatné žiadosti za každú krajinu pôvodu. Tieto žiadosti sa z hľadiska maximálnych množstiev uvedených v článku 4 ods. 2 druhom pododseku tohto nariadenia posudzujú spolu ako jedna žiadosť.

4. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr tretí pracovný deň po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí celkové požadované množstvá pre každú skupinu, vyjadrené v kilogramoch.

5. Povolenia sa vydávajú od siedmeho pracovného dňa a najneskôr do jedenásteho pracovného dňa od skončenia obdobia oznamovania uvedeného v odseku 4.

6. Komisia v prípade potreby určí množstvá, na ktoré neboli predložené žiadosti a ktoré sa automaticky pridávajú k množstvu určenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty.

Článok 6

1. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty pred skončením prvého mesiaca každého čiastkového obdobia kvóty oznámia Komisii celkové množstvá vyjadrené v kilogramoch, na ktoré boli vydané povolenia, v zmysle článku 11 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.

2. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po uplynutí každého ročného obdobia kvóty, množstvá vyjadrené v kilogramoch, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu na základe tohto nariadenia počas príslušného obdobia pre každé poradové číslo.

3. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii množstvá, uvedené v kilogramoch, na ktoré sa vzťahujú nevyužitá alebo čiastočne využitá dovozná povolenia, po prvýkrát zároveň so žiadosťou na posledné čiastkové obdobie a v ďalších prípadoch do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po každoročnom období.

Článok 7

1. Odchylné od článku 23 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sú dovozné povolenia platné stopäťdesiat dní od prvého dňa čiastkového obdobia, na ktoré boli vydané.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, je možné práva vyplývajúce z povolení previesť iba na nástupcov, ktorí spĺňajú podmienky oprávnenosti určené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a v článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

Článok 8

Nariadenie (ES) č. 1556/2006 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. decembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. novembra 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Poradové číslo	Číselný znak KN	Uplatniteľné clo	Množstvo v tonách (hmotnosť výrobku)
09.4046	0203 19 13 0203 29 15	0 %	7 000

PRÍLOHA II

A. Výrazy uvedené v článku 4 ods. 3 prvom pododseku písm. b):

bulharsky:	Регламент (EO) № 1382/2007
španielsky:	Reglamento (CE) n° 1382/2007
česky:	Nařízení (ES) č. 1382/2007
dánsky:	Forordning (EF) nr. 1382/2007
nemecky:	Verordnung (EG) Nr. 1382/2007
estónsky:	Määrus (EÜ) nr 1382/2007
grécky:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1382/2007
anglicky:	Regulation (EC) No 1382/2007
francúzsky:	Règlement (CE) n° 1382/2007
taliansky:	Regolamento (CE) n. 1382/2007
lotyšsky:	Regula (EK) Nr. 1382/2007
litovsky:	Reglamentas (EB) Nr. 1382/2007
maďarsky:	1382/2007/EK rendelet
maltsky:	Ir-Regolament (KE) Nru 1382/2007
holandsky:	Verordening (EG) nr. 1382/2007
poľsky:	Rozporządzenie (WE) nr 1382/2007
portugalsky:	Regulamento (CE) n.º 1382/2007
rumunsky:	Regulamentul (CE) nr. 1382/2007
slovensky:	Nariadenie (ES) č. 1382/2007
slovinsky:	Uredba (ES) št. 1382/2007
fínsky:	Asetus (EY) N:o 1382/2007
švédsky:	Förordning (EG) nr 1382/2007

B. Výrazy uvedené v článku 4 ods. 3 druhom pododseku:

<i>bulharsky:</i>	Мито, определено на 0 %, съгласно Регламент (ЕО) № 1382/2007
<i>španielsky:</i>	Derecho de aduana del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1382/2007
<i>česky:</i>	Clo stanovené na 0 % podle nařízení (ES) č. 1382/2007
<i>dánsky:</i>	Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1382/2007
<i>nemecky:</i>	Auf 0 v. H. festgesetzter Zoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1382/2007
<i>estónsky:</i>	Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1382/2007 on kinnitatud 0 % tollimaks
<i>grécky:</i>	Δασμός καθοριζόμενος σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1382/2007
<i>anglicky:</i>	Customs duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1382/2007
<i>francúzsky:</i>	droit de douane fixé à 0 % en application du règlement (CE) nº 1382/2007
<i>taliansky:</i>	Dazio doganale fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1382/2007
<i>lotyšsky:</i>	Noteikts 0 % muitas nodoklis, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1382/2007
<i>litovsky:</i>	0 % muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1382/2007
<i>maďarsky:</i>	0 %-os vámtétel az 1382/2007/EK rendelet alapján
<i>maltsky:</i>	Rata ta' dazju doganali ffixat għal 0 % skond ir-Regolament (KE) Nru 1382/2007
<i>holandsky:</i>	Douanerecht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1382/2007
<i>poľsky:</i>	Clo ustalone na poziomie 0 % na podstawie Rozporządzenia (WE) nr 1382/2007
<i>portugalsky:</i>	Direito aduaneiro fixado em 0 %, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1382/2007
<i>rumunsky:</i>	Taxe vamale fixate la 0 % în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1382/2007
<i>slovensky:</i>	Clo stanovené na úrovni 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1382/2007
<i>slovinsky:</i>	0 % dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 1382/2007
<i>fínsky:</i>	Tulliksi vahvistettu 0 % asetuksen (EY) N:o 1382/2007 mukaisesti
<i>švédsky:</i>	Tullsats fastställd till 0 % i enlighet med Förordning (EG) nr 1382/2007

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1556/2006	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1	Článok 1 ods. 1
Článok 1 ods. 2	Článok 2
Článok 1 ods. 3	Článok 1 ods. 2
Článok 2	Článok 3
Článok 3 ods. 1	Článok 4 ods. 1
Článok 3 ods. 2	Článok 4 ods. 2
Článok 3 ods. 3	Článok 4 ods. 3 písm. a)
Článok 3 ods. 4	Článok 4 ods. 3 písm. b)
Článok 3 ods. 5	Článok 4 ods. 3 druhý pododsek
Článok 4 ods. 1 prvý pododsek	Článok 5 ods. 1
Článok 4 ods. 1 druhý pododsek	—
Článok 4 ods. 2	Článok 5 ods. 3
Článok 4 ods. 3	Článok 5 ods. 4
Článok 4 ods. 4	Článok 5 ods. 5
Článok 4 ods. 5	Článok 6 ods. 2
Článok 5 ods. 1	Článok 7 ods. 1
Článok 5 ods. 2	Článok 7 ods. 2
Článok 6	Článok 5 ods. 2
Článok 8	Článok 8
Článok 9	Článok 9
Príloha I	Príloha I
Príloha IIa	Príloha II časť A
Príloha IIb	Príloha II časť B
Príloha III	—
Príloha IV	—
Príloha V	—
Príloha VI	—